

1<sup>er</sup> février - 12 mars 2017

Exposition  
**ARTS VISUELS**

# OLD DREAM

*Eva Barto*

*Neil Beloufa*

*Claude Closky*

*Judith Deschamps*

*Hoël Duret*

*Hans-Peter Feldmann*

*Dorith Galuz*

*Mark Geffriaud*

*Dominique Gonzalez-Foerster*

*Flaka Haliti*

*Tarik Kiswanson*

*Claude Lantier*

*Ange Leccia*

*Benoit Maire*

*Simon Nicaise*

*Julien Prévieux*

*Enrique Ramirez*

*Mathilde Roussel*

*Melissa Dubbin et Aaron S. Davidson*

*Information Fiction Publicité*

**M**  **d'Œ**  
Lieu pour l'imagination artistique  
et citoyenne

# SOMMAIRE

---

---

**COMMUNIQUÉ**

---

---

3

---

---

**SELECTION D'ŒUVRES**

---

---

4

---

---

**LISTE COMPLETE DES ŒUVRES**

---

---

10

---

---

**ÉVÈNEMENTS LIÉS**

---

---

11

---

---

**MAINS D'ŒUVRES**

---

---

12

---

---

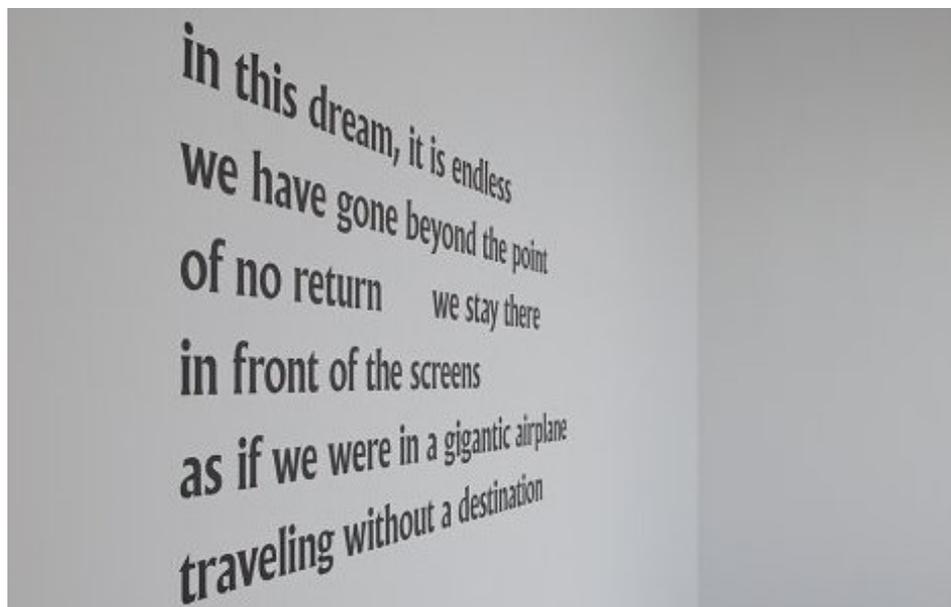
**INFOS PRATIQUES**

---

---

13

# COMMUNIQUÉ



Dominique Gonzalez-Foerster

*Old dream, 2012*

© Dominique Gonzalez-Foerster - Photos : Andrea Rossetti (détail)

Courtesy The Artist and Esther Schipper, Berlin

1<sup>ER</sup> FÉVRIER –  
12 MARS 2017

Une sélection de la collection  
Dorith et Serge Galuz

**COMMISSARIAT**  
Ann Stouvenel

**VERNISSAGE**  
Mercredi 1er février à partir de 18h30

**OUVERTURE**  
Entrée libre •  
Du jeudi au dimanche de 14h à 19h

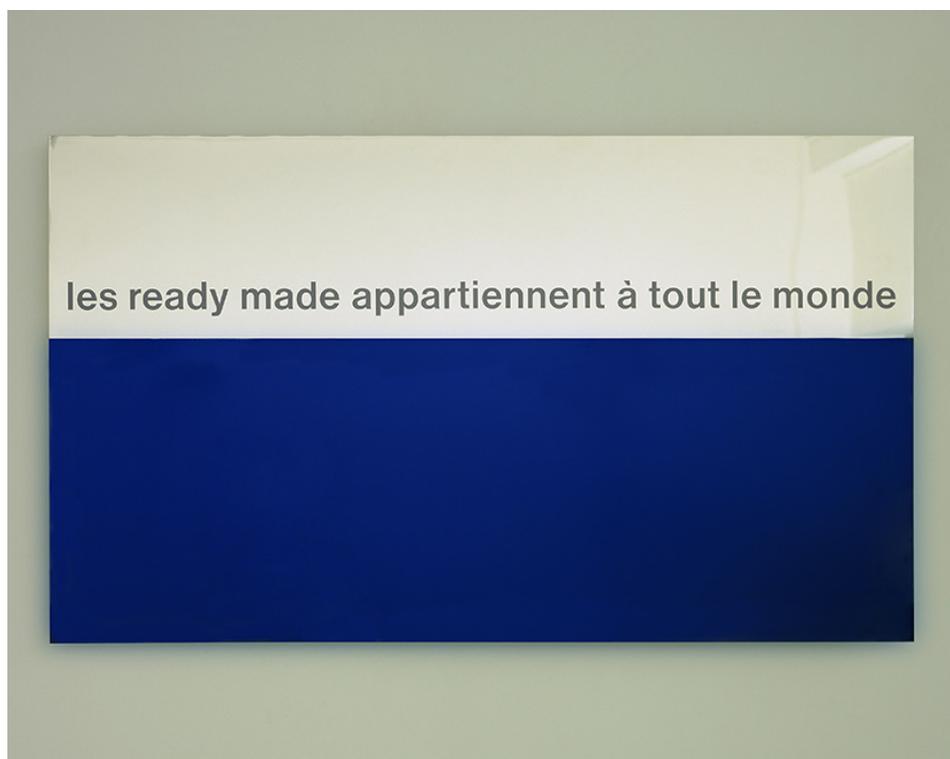
**CONTACTS**

- **Communication**  
Blandine Paploray  
communication@mainsdoeuvres.org
- **Arts visuels**  
Ann Stouvenel  
ann@mainsdoeuvres.org

## « OLD DREAM »

Mains d'Œuvres invite Dorith et Serge Galuz à présenter des oeuvres de leur collection. Dans les années 90, les collectionneurs se passionnent pour la scène émergente et s'engagent dans un soutien à la création de leur temps. Cette passion prend comme point de départ des rencontres humaines et la recherche de sens. L'exposition revient sur une sélection d'œuvres et propose un parcours évoluant par glissements. Au commencement s'impose la matière première féconde, plus loin la fiction prend le pas sur la réalité. Progressivement un basculement vers des voyages introspectifs nous entraîne vers un autre monde. Un monde exploré par des artistes qui en captent le moindre frémissement. Ce rêve est né du partage.

# DORITH GALUZ



*Les ready made appartiennent à tout le monde, 1990*  
Collage sur chrome

## LES READY MADE APPARTIENNENT À TOUT LE MONDE, 1990

Le titre de l'œuvre « Les ready made appartiennent à tout le monde », en référence explicite à Marcel Duchamp, reprend le titre éponyme de l'entreprise de Philippe Thomas, artiste-entrepreneur disparu en 1995. Il crée son agence de communication et de production d'événements à New York en 1987 sous le nom « Ready made belong to anyone® ».

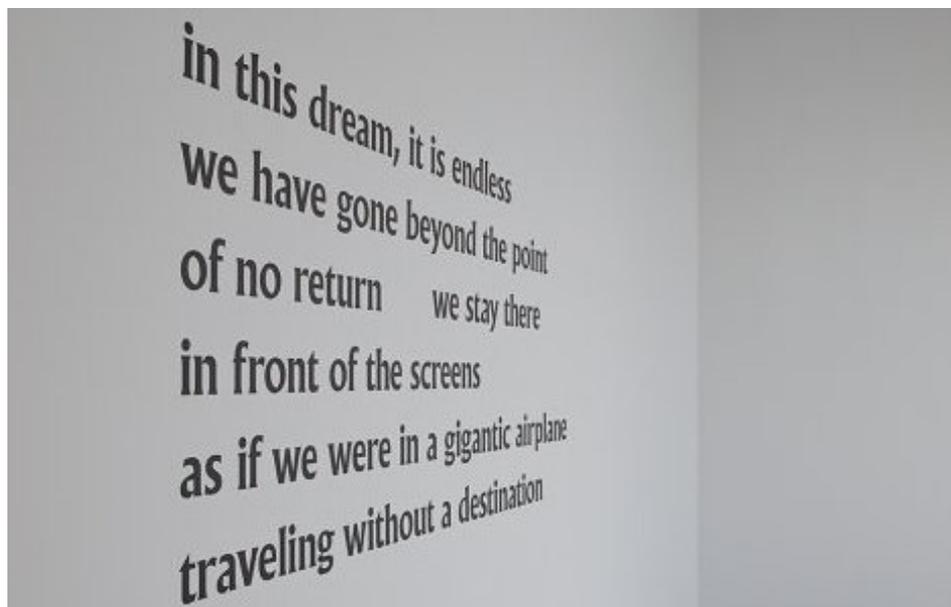
Sa filiale française est inaugurée l'année suivante à la galerie Claire Burus. La liste des artistes reprend les noms de personnalités du monde de l'art, qu'ils soient galeriste, collectionneur, commissaire-priseur, sauf l'artiste lui-même, Philippe Thomas, qui efface son nom et donne ainsi à l'amateur le rôle d'auteur, devenu seul signataire.

## Philippe Thomas

Disparu en 1995 à 44 ans (il était depuis longtemps malade du sida), figure de l'art conceptuel hexagonal, Thomas s'est, depuis, retrouvé curieusement absent du circuit de l'art français. Une quasi-invisibilité qui explique que, six ans après sa disparition, son oeuvre reste relativement méconnue. Mais c'est paradoxalement dans cette présence-absence que se positionne l'acuité de ce travail aux échos presque douloureux tant il paraît traversé du désir de disparition de son instigateur. Cruciale question de l'identité qui se manifeste par les biais les plus pragmatiques et aussi les plus drôles. Les ready-made appartiennent à tout le monde® est une agence de communication et de production d'événements qui propose des services. Conséquence la plus immédiate : l'artiste — ses nom et prénom — disparaît ici comme signataire de l'activité artistique au profit d'une qualification singulière et impersonnelle de cette dernière dans laquelle la référence à Duchamp est manifeste mais dans laquelle est aussi enregistré un certain état du monde marchand, un certain âge de la production (ainsi le® dans le nom de l'entreprise désigne une société à responsabilité limitée).

Extrait de la biographie disponible sur le site [lesinrocks.com](http://lesinrocks.com)

# DOMINIQUE GONZALEZ-FOERSTER



*Old dream, 2012*  
Lettres auto-collantes sur mur  
150 x 80 cm

## OLD DREAM, 2012

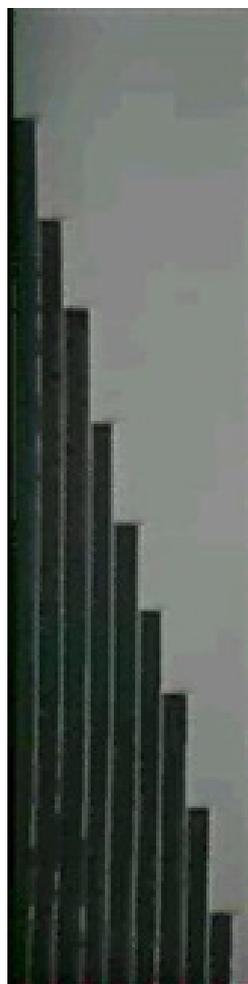
Un texte est inscrit à-même le mur. Mystérieux et inquiétant il provoque un basculement dans le rêve, la projection. Ces mots proviennent de sous-titres du court métrage « Noreturn » que Dominique Gonzalez-Foerster réalise dans le cadre d'une exposition à la Tate Modern à Londres en 2008. L'installation exposée devient le décor d'un film que l'artiste réalise sur place. Des enfants fuyant un orage et semblant être sans surveillance jouent, discutent et finissent par s'endormir, dans ce lieu presque futuriste et comme abandonné.

## Dominique Gonzalez-Foerster

Dominique Gonzalez-Foerster est née en 1965 à Strasbourg. Depuis 20 ans, elle explore les relations entre réalité et fiction sous forme d'environnements, de performances, de photographies et de films. Croisant sources d'inspiration cinématographiques, littéraires et musicales, chacune de ses œuvres est l'occasion d'une déambulation à travers des espaces et des temporalités où l'intime et le social se mêlent ; passé et présent se superposent, tandis que le « moi » se révèle multiple et fuyant. Artiste reconnue à l'échelle internationale, ses œuvres ont été présentées à la Tate Modern de Londres (2008), au Reina Sofia de Madrid (2014), au musée d'Art moderne de la Ville de Paris (2007) aussi bien qu'à la Dia Art Foundation de New York (2009), et actuellement au Centre Pompidou à Paris.

Extrait de la biographie disponible sur le site [Paris-art.com](http://Paris-art.com)

# CLAUDE LANTIER



*Esquisse pour ART FORUM vol. XXVIII, 1990*  
Collection Yoon Ja – Paul Devautour  
Acrylique sur contrecollé  
120 x 41 cm

## ESQUISSE POUR ART FORUM VOL. XXVIII , 1990

L'œuvre est réalisée en 1990 par Claude Lantier. L'artiste réalise très tôt après sa naissance cette étude pour Art Forum, une huile sur toile de format vertical, dont la composition crée une dynamique descendante, par ces bandes de peintures noires régulières et d'égale largeur. L'œuvre semble faire hommage à l'art américain et provient de la collection Yoon Ja & Paul Devautour. Ces opérateurs d'art, à l'origine artistes, ont abandonné toute pratique artistique personnelle depuis 1985, date de création de cette collection. Ils sont désormais également producteurs, critiques d'art, voir même marchands. La vingtaine d'artistes, critique d'art et commissaire d'exposition de la collection sont de leur invention : le duo produit toutes les œuvres sous les pseudonymes d'artistes fictifs. La collection réagit au système de l'art et constitue un lieu de réflexion, d'expérimentation, de réseau, où la pratique collective est centrale.

## Claude Lantier

Yoon Ja Choi et Paul Devautour ont cessé toute production artistique personnelle depuis 1985. Devenus « opérateurs en art », ils s'occupent ensemble de la promotion des artistes qu'ils représentent, et consacrent une grande partie de leur temps au développement et à la gestion de la collection qu'ils ont commencé à réunir peu après s'être rencontrés. La Collection Yoon Ja & Paul Devautour, sans lieu permanent d'exposition, est présentée par fragments à l'occasion d'expositions temporaires. Chaque présentation de la collection est conçue, à un moment donné et dans un contexte précis, comme une combinaison opératoire de propositions artistiques autonomes. Chaque combinaison peut être considérée comme une sorte d'œuvre signée par les collectionneurs. En se donnant pour le modèle vraisemblable d'un collectif, la Collection Yoon Ja & Paul Devautour met en œuvre une nouvelle compréhension du système dans lequel elle s'inscrit. C'est déjà beaucoup plus que la simple définition en extension que l'on aurait été en droit d'attendre d'une collection ordinaire.

Extrait de la biographie disponible sur le site du Mamco.

# ANGE LECCIA



*La Callas, 1982*  
Video

## LA CALLAS, 1982

Maria Callas est devenue l'une des cantatrices les plus célèbres grâce au timbre et aux potentialités de sa voix, à son répertoire très étendu, mais aussi à son jeu d'actrice. Les respirations, la passion, la concentration sont retenues dans le temps par cette œuvre vidéo d'Ange Leccia, qui révèle ces moments introspectifs. La voix est écartée et la matérialité de l'image est recherchée. En effet, l'artiste refilme à plusieurs reprises le concert de la Callas, qu'il avait lui-même filmé lors d'un passage à la télévision. La dégradation de l'image rend le visage de cette grande dame du passé presque fantomatique et témoin du passage du temps.

## Ange Leccia

Depuis les années 1980, Ange Leccia mène simultanément une réflexion sur l'objet et un travail sur l'image en mouvement, qui renvoient « à un état non définitif des choses, à une pratique de réemploi de matériels préexistants destinés à endosser d'autres sens » (Giorgio Verzotti). Il attire ainsi notre attention sur la violence et la puissance de certains objets contemporains issus de l'industrie technologique en confrontant des voitures ou des motos, des téléviseurs ou des projecteurs... La disposition en face à face d'objets identiques, souvent reliés par la lumière, efface leur fonctionnalité au profit d'une réflexion sur leur signification et la manière dont ils reflètent la société qui les utilise. Parallèlement, Ange Leccia se sert de la vidéo, non dans un contexte narratif comme dans un film cinématographique, mais plutôt par la répétition d'images en boucle, permettant au spectateur de saisir l'œuvre dans l'instant ou de l'appréhender dans le temps sur un mode contemplatif.

Extrait de la biographie disponible sur le site du Mac Val.

# SIMON NICAISE



$(50+(8\ln(x)\times 6,5) 13n) / ((V5+7yn) = O^2$ , 2011  
 Compas à verge, crayon et dessin au mur  
 97 x 97 cm  
 © Emile Ouroumov

$(50+(8LN(X)X6,5) 13N) / ((V5+7YN) = O^2$ , 2011

Le titre de l'œuvre est évocateur, il renvoie à une formule mathématique complexe. Les souvenirs d'enfance surgissent et le compas apposé au mur blanc de la salle d'exposition renvoie vers l'apprentissage des formes géométriques, précisément le cercle. Le tracé révèle pourtant l'esquisse d'un carré qui se dessine alors que le compas semble s'être stoppé dans son geste. Nous créons mentalement la fin de cette forme, laissée incomplète. Une magie rompt la normalité, la figure s'émancipe, une autre réalité naît.

## Simon Nicaise

Simon Nicaise (né en 1982 à Rouen, vit à Paris) est diplômé de l'École des Beaux-Arts de Rouen en 2008. Lauréat du Prix Jeune Création en 2009 puis du Prix Sciences-Po pour l'art contemporain en 2011, il participe à de nombreuses expositions personnelles et collectives dans des galeries, institutions et centres d'art en France et à l'étranger (Allemagne, Belgique, Suisse, Lituanie, Thaïlande). Son engagement associatif l'amène à créer et diriger avec Morgane Fourey la Stork Galerie à Rouen de 2008 à 2011, puis à fonder en 2012 la web radio \*DUUU - Unités Radiophoniques Mobiles dont il est membre du comité de pilotage.

# ENRIQUE RAMIREZ



*El diablo*, 2011

Photo argentique, tirage lambda  
contrecollé sur dibond, cadre bois,  
plexiglas

97 x 122 x 4 cm

Courtesy the artist and Michel Rein,  
Paris/Brussels

## EL DIABLO, 2011

Un personnage arpente un paysage inconnu, de lequel le ciel et la mer forment un tout. Ce paysage incertain, la matérialité des éléments, le silence, l'englobent et forment le décor de ce rêve surréaliste. Loin du chahut, loin des villes, l'homme devenu chaman se fige dans un voyage introspectif.

## Enrique Ramirez

Enrique Ramirez aborde des questions politiques et sociologiques et gratte les cicatrices encore mal refermées de son pays. Mais il le fait sur un mode poétique, de manière détournée, sans jamais asséner quelque vérité que ce soit. « Je crois que nous avons besoin de poésie dans le monde, explique-t-il, et je me suis toujours intéressé à cette forme littéraire. C'est un défi personnel que je me lance, une manière de regarder les choses par une voie détournée, l'envers du décor. Ce qui m'a aussi beaucoup frappé en Europe, c'est que les gens ne parlent pas de certaines choses, qu'ils maîtrisent beaucoup l'information. Nous, sud-américains, sommes plus sauvages et plus instinctifs. Nous faisons les choses et nous les pensons ensuite, alors qu'ici, il faut d'abord penser avant de faire. Ce qui peut être parfois très inhibant... » .

Extrait de la biographie disponible sur le site <http://larepubliquedelart.com/enrique-ramirez/>

---

---

# LISTE COMPLETE DES ŒUVRES

**EVA BARTO**

- *Promesse d'endettement provisoire*, 2016. Promesse signée entre Eva Barto et Dorith Galuz.  
Date d'échéance : 1<sup>er</sup> février 2018.

**NEIL BELOUFA**

- *Unframed darck archive, Série Secured Wall*, 2014. Mousse expansive, pigments et bois. 51 x 87 x 6 cm.

**CLAUDE CLOSKY**

- *Tocsin*, 2004. Ecran numérique, boucle 2min.
- *Lelel*, 2015. Led, plastique, câble électrique.

**JUDITH DESCHAMPS**

- *Metamorphosis # 2*, 2016. Vidéo hd, 20'38", issue de la performance jouée le 18 janvier 2016 à la Fondation Ricard.

**HOËL DURET**

- *UC-98, Sonar souls #5*, 2016. Acier, peinture acrylique, sac plastique, guirlande. 25 x 35 x 15 cm.

**HANS-PETER FELDMANN**

- *Two girls, one clipped*. Photographie découpée. 92 X 61 cm.

**DORITH GALUZ**

- *Les Readymade appartiennent à tout le monde*, 1990. Collage sur chrome. 140 x 80 cm.

**MARK GEFFRIAUD**

- *Monsieur Chose*, 2015. Inclusion d'un verre de lunettes de soleil et d'un morceau de bois fossilisé dans du verre acrylique. 22,8 x 31 x 8,3 cm.

**DOMINIQUE GONZALEZ-FOERSTER**

- *Old dream*, 2012. Lettres auto-collantes sur mur. 150 x 80 cm.

**FLAKA HALITI**

- *I Miss You, I Miss You, Till I Don't Miss You Anymore*, 2012-2014. Ensemble de trois impressions offset, 59,4 x 42 cm.

**TARIK KISWANSON**

- *Runners*, 2014. Laiton, brasure à l'argent. 31 x 300 x 7 cm.

**CLAUDE LANTIER**

- *Esquisse pour ART FORUM vol. XXVIII*, 1990. Acrylique sur contrecollé. 41 x 120 cm.  
Collection Yoon Ja - Paul Devautour.

**ANGE LECCIA**

- *La Callas*, 1982. Vidéo, boucle.

**BENOIT MAIRE**

- *Tête de Méduse 4/8*, 2008-2009. 15 x 15 x 20 cm.

**SIMON NICAISE**

- $(50 + (8 \ln(x) \times 6,5) 13n) / ((V5 + 7yn) = O^2$ , 2011. Compas à verge, crayon et dessin au mur. 97 x 97 cm.

**JULIEN PREVIEUX**

- *Lettre de non-motivation, Champion*, 2003. Papier journal (annonce), papier A4 (lettre+réponse). 3 fois 30x24x2 cm.

**ENRIQUE RAMIREZ**

- *El diablo*, 2011. Photo argentique, tirage lambda contrecollé sur dibond, cadre bois, plexiglas. 97 x 122 x 4 cm.  
Courtesy the artist and Michel Rein, Paris/Brussels.

**MATHILDE ROUSSEL**

- *Peau #5*, 2016. Caoutchouc incisé, graphite, clou en métal. 147 x 40 x 15 cm.

**MELISSA DUBBIN ET AARON S. DAVIDSON**

- *Smokescreen (Borders 1)*, 2010. Impression coton, monté sur aluminium. 66,8 x 92,2 cm.

**INFORMATION FICTION PUBLICITE**

- *Ciel, détail*, 1988. Skylighbox, acier peint, métacrylate, tubes fluorescents, Duratrans. 125 x 25 x 25 cm.

# ÉVÈNEMENTS LIÉS

## FÉVRIER

M 1<sup>er</sup>

**\*Vernissage / À partir de 18h**

J 9

**\*Concert Vox Low**

**Nocturne de l'exposition** jusqu'à 21h

Pareille à la moiteur qui perle de la paroi d'un frigo entrouvert, telle la lumière persistant sur une rétine plongée dans le noir, la musique de VOX LOW attrape le dancefloor là où il s'y attend le moins. Par les cheveux de sa culture électrique, agrippée aux chevilles des ravers, la main au cul de la new wave avec un baise-main au krautrock.

J 23

**\*Hors d'Œuvres #4 : Apéro arts numériques et arts vivants**

**Nocturne de l'exposition** jusqu'à 21h

Une soirée dédiée aux arts numériques et arts vivants. Un moment idéal pour partir à la rencontre de nos résidents, comprendre et découvrir de nouveaux univers artistiques.

## MARS

S 4

**\*Visites de l'exposition**, par Dorith Galuz - collectionneuse / A partir de 14h

**\*Vente aux enchères / À 18h**

La collection - 2011, etc.

Depuis 2011, Mains d'Œuvres soutient la promotion de la scène émergente. Suite à une vente aux enchères réalisée en 2011, le lieu propose à Joseph Kouli, jeune collectionneur parisien, de présenter sa collection en 2013. Un gala organisé en janvier 2016 invite les anciens et actuels résidents. Enfin, en mai 2016, l'exposition personnelle de Judith Deschamps est co-financée par deux collectionneuses, dont Dorith Galuz que Mains d'Œuvres invite à organiser une exposition en février 2017. L'équipe se saisit de cet événement inédit pour organiser une vente aux enchères, dans l'emblématique salle Star Trek, à suivre : le 4 mars !

D 1 2

**\*Finissage de l'exposition / À partir de 14h**

Visites de l'exposition

# MAINS D'ŒUVRES



© Vinciane Verguethen

Mains d'Œuvres est un lieu de création et de diffusion, de recherche et d'expérimentation, destiné à accueillir des artistes de toutes disciplines. Fondée en 1998 par Christophe Pasquet (Usines Éphémères), Fazette Bordage (Confort Moderne) et Valérie Peugeot, l'association est née de l'envie de transmettre à tous la capacité d'imaginer et de ressentir.

Installée dans l'ancien centre social et sportif des usines Valéo, un bâtiment de 4000 m<sup>2</sup>, Mains d'Œuvres est un projet indépendant qui veut induire d'autres possibles dans l'accompagnement des pratiques artistiques tout en étant en recherche permanente de croisements sensibles reliant l'art et la société. Mains d'Œuvres soutient l'art contemporain par l'intermédiaire d'un programme de résidences d'artistes émergents et d'une programmation d'expositions et d'événements. En plaçant les artistes au cœur des projets, Mains d'Œuvres impulse une dynamique

entre l'atelier et l'espace d'exposition, mais aussi entre les disciplines et les territoires. Trois expositions par an dont une monographie d'artiste résident permettent de découvrir des œuvres produites dans le lieu mises en perspective avec des œuvres d'artistes reconnus. Les expositions sont également des espaces de réflexion activés par la parole dans le cadre des événements (conférences, visites, rencontres) ou quotidiennement lors de l'accueil des visiteurs.

Mains d'Œuvres est une association loi 1901, reconnue d'intérêt général, dirigée par Juliette Bompont. Mains d'Œuvres est soutenue par la ville, le Conseil général de la Seine-Saint-Denis, le Conseil régional d'Ile-de-France, la DRAC Ile-de-France / Ministère de la Culture et de la Communication, la Mairie de Paris, la Direction départementale de la jeunesse et des sports de la Seine-Saint-Denis, Fondation BNP Paribas, Fondation France-Active, la NEF.

# INFOS PRATIQUES

## CONTACT PRESSE & DEMANDE DE VISUELS

- **Communication**

Blandine Paploray

T. 01 40 11 11 51

communication@mainsdoeuvres.org

- **Arts visuels**

Ann Stouvenel

ann@mainsdoeuvres.org

## JOURS & HORAIRES

### D'OUVERTURE

L'exposition est ouverte du jeudi au dimanche de 14h à 19h.

L'accès aux expositions est libre et gratuit.

D'autres événements seront organisés tout au long de l'exposition.

Pour plus d'informations, rendez-vous sur le site internet de Mains d'Œuvres [www.mainsdoeuvres.org](http://www.mainsdoeuvres.org)

## VISITE DES EXPOSITIONS

Des visites gratuites sur rendez-vous sont organisées pour les groupes (associations, scolaires, centres de loisirs, etc.)

- **Contact**

ann@mainsdoeuvres.org

## ACCÈS

Mains d'Œuvres

1, rue Charles Garnier

93400 Saint-Ouen / T. 01 40 11 25 25

[www.mainsdoeuvres.org](http://www.mainsdoeuvres.org)

Métro Garibaldi (ligne 13)

ou Porte de Clignancourt (ligne 4)

Bus 85 arrêt Paul Bert

## REMERCIEMENTS

Pour leur précieux soutien, Dorith et Serge Galuz, ainsi que l'équipe de Mains d'Œuvres, tiennent à remercier la Galerie Michel Rein.

L'exposition est soutenue par le Conseil général de Seine-Saint-Denis et le Conseil régional d'Île-de-France.



Montage de l'exposition: Beatriz Kayzel, Vincent Tronel et Julien Poussardin

Ce dossier de presse est réalisé d'après une maquette conçue par le studio Kiösk.